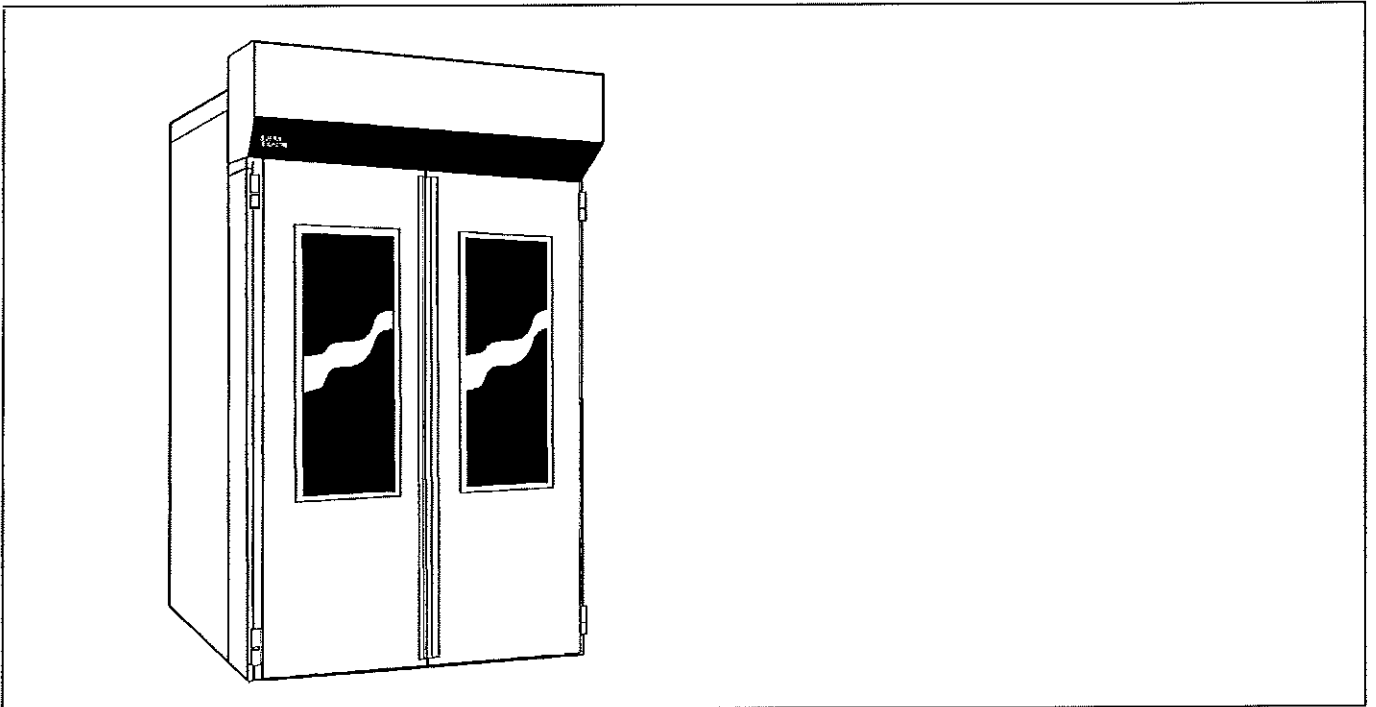


# FERMATIC

Kyl-Jäsrum    Retarder-Prover    Kühl-Gärraum



**Reservdelista  
Spare Parts List  
Ersatzteilliste**

Förutom denna RESERVDLSLISTA finns följande teknisk dokumentation:  
DRIFT- SKÖTSEL- och INSTALLATIONSANVISNING 5:3510  
ELKOPPLINGSSHEMA (medföljer kyl-jäsrummet)

Vid förfrågan eller fel - kontakta installatören eller agenten i första hand eller

**SVEBA-DAHLEN AB**  
**513 82 FRISTAD**  
Tel. 033 266790  
Fax 033 266776

Tillverkaren förbehåller sig rätten till mått- och konstruktionsändringar

---

The following technical documentation is available in addition to these  
OPERATING, MAINTENANCE AND INSTALLATION MANUAL 5:3510  
WIRING DIAGRAM (supplied with the retarder-prover)

Please direct all your questions, comments or technical problems regarding this  
product to the SVEBA-DAHLEN dealer or directly to

**SVEBA-DAHLEN AB**  
**S-513 82 Fristad**  
Sweden  
Tel. +46 33 26 67 90  
Fax +46 33 26 67 76

Subject to changes without notice

---

Außer dieser Betriebs- Wartung- und Installationsanleitung gibt es die folgenden  
technischen Beschreibungen:  
BETRIEB, WARTUNG, INSTALLATION 5:3510  
ELEKTR. SCHALTPLAN (dem Kühl-Gärraum beigelegt)

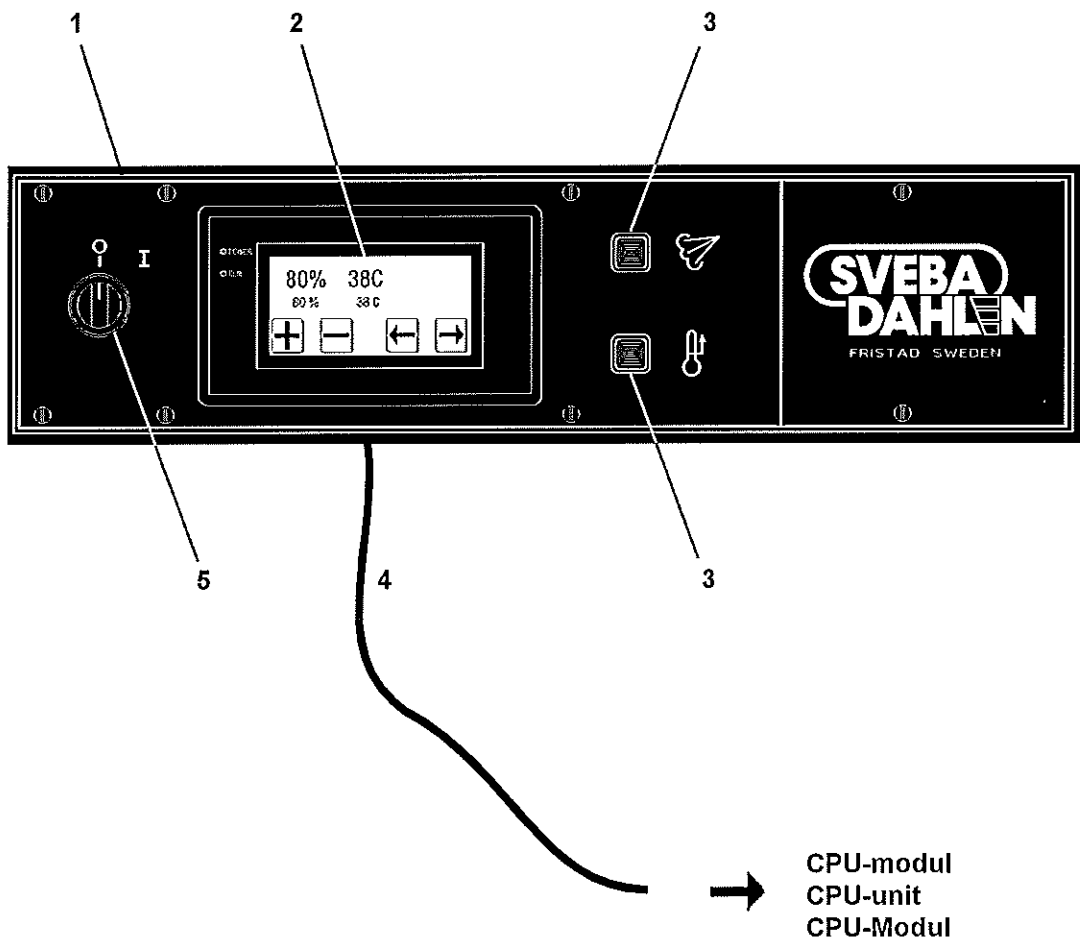
Bei Fragen oder Störungen wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Installateur oder  
Fachhändler oder an

**SVEBA-DAHLEN AB**  
**S-513 82 FRISTAD,**  
Schweden  
Tel.-Nr.: + 46 33 26 67 90  
Fax-Nr.: + 46 33 26 67 76

Der Hersteller behält sich das Recht auf Maß- und Konstruktionsänderungen vor.

---

Innehåll	Table of contents	Inhalt	3
Instrumentpanel	Instrument panel	Instrumententafel	4-5
El koppl. låda	Electrical box	El. Schaltkasten	6-7



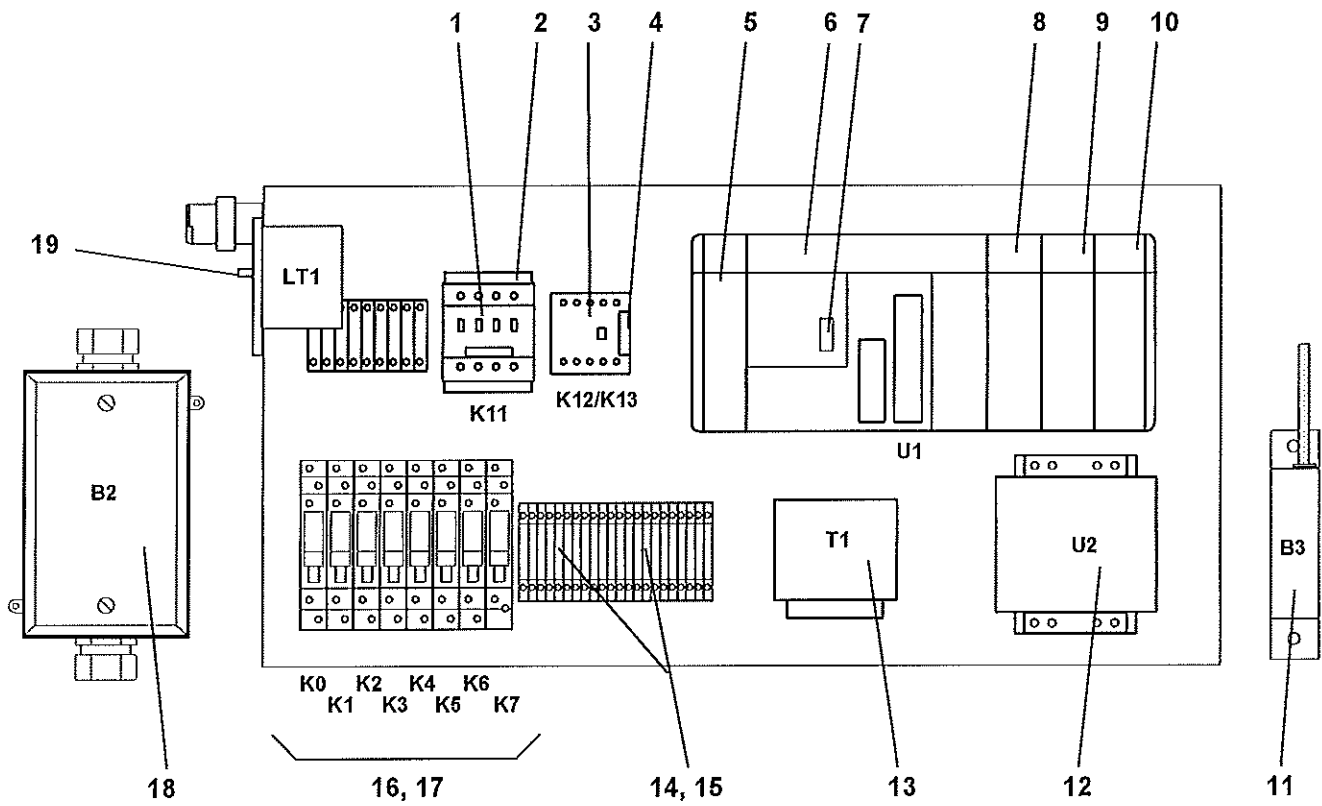


Instrumentpanel

Instrument panel

Instrumenttafel

Pos Fig. Teil	Best.nr Order No Best.Nr	Benämning	Description	Benennung	Anm. Notes Anm.
1	216303-01	Instrumentpanel	Instrument panel	Instrumenttafel	
2	60532-800	Operatörspanel	Programmable terminal	Instrumenttafel	
3	60506-800	Signallampa	Pilot lamp	Signallampe	
4	60532-801	Kabel	Cable	Kabel	
5	317026-10	Strömställare	Switch	Schalter	



Pos Fig. Teil	Best.nr Order No Best.Nr	Benämning	Description	Benennung		Anm. Notes Anm.
---------------------	--------------------------------	-----------	-------------	-----------	--	-----------------------

**Kyl-Jäsrums 3x220V**
**Retarder-Prover 3x220V**
**Kühl-Gärraum 3x220V**

1	60466-808	Kontaktor 24V	Contactora 24V	Schüts 24V	K11	HiK 3kW
1	60489-825	Kontaktor 24V	Contactora 24V	Schüts 24V	K11	HiK 6kW, 9kW
1	60489-826	Kontaktor 24V	Contactora 24V	Schüts 24V	K11	HiK 12kW
2	60381-810	Varistor	Varistor	Varistor		
3	60489-810	Kontaktor 24V	Contactora 24V	Schüts 24V	K12	
4	60489-812	Varistor	Varistor	Varistor		
5	60532-802	Nätadel	Power supply unit	Netzteil	U1	
6	60532-803	CPU-modul	CPU-unit	CPU-Modul	U1	
7	60532-807	Eprom	Memory cassette	Speicherkassette	U1	
8	60532-804	Utgångsmodul PNP	Output unit PNP	Ausgangsmodul PNP	U1	
9	60532-805	Analog-in-modul	Analog-in-unit	Analog-in-Modul	U1	
10	60532-806	Nätadel	Power supply unit	Netzteil	U1	
11	60534-800	Strömtransformator	Transformer	Strom Transformator	B3	
12	60532-808	Nätaggreat	Power supply unit	Netzgerät	U2	
13	60489-803	Transformator	Transformer	Transformator	T1	
14	60489-802	Glasrörsäkring 10A	Glass tube fuse 10A	Glasrohrsicherung 10A	F1	
15	60489-801	Glasrörsäkring 6,3A	Glass tube fuse 6,3A	Glasrohrsicherung 6,3A	F2	
16	60532-809	Socket	Holder		K0-K7	
17	60532-810	Relä	Relay	Relais	K0-K7	
18	60539-800	Fukt och temp.givare	Humid.and temp.sensor	Feucht und Temp. Geber	B2	
19	60537-800	Fästadapter	Fastening	Befästigung	LT1	

**Kyl-Jäsrums 3x380V**
**Retarder-Prover 3x380V**
**Kühl-Gärraum 3x380V**

1	60489-810	Kontaktor 24V	Contactora 24V	Schüts 24V	K11	HiK 3kW
1	60466-808	Kontaktor 24V	Contactora 24V	Schüts 24V	K11	HiK 6 kW, 9kW
1	60489-825	Kontaktor 24V	Contactora 24V	Schüts 24V	K11	HiK 12kW
2	60489-812	Varistor	Varistor	Varistor		HiK 3kW
2	60381-810	Varistor	Varistor	Varistor		HiK 6kW, 9kW, 12kW
3	60489-810	Kontaktor 24V	Contactora 24V	Schüts 24V	K12	
4	60489-812	Varistor	Varistor	Varistor		
5	60532-802	Nätadel	Power supply unit	Netzteil	U1	
6	60532-803	CPU-modul	CPU-unit	CPU-Modul	U1	
7	60532-807	Eprom	Memory cassette	Speicherkassette	U1	
8	60532-804	Utgångsmodul PNP	Output unit PNP	Ausgangsmodul PNP	U1	
9	60532-805	Analog-in-modul	Analog-in-unit	Analog-in-Modul	U1	
10	60532-806	Nätadel	Power supply unit	Netzteil	U1	
11	60534-800	Strömtransformator	Transformer	Strom Transformator	B3	
12	60532-808	Nätaggreat	Power supply unit	Netzgerät	U2	
13	60489-803	Transformator	Transformer	Transformator	T1	
14	60489-802	Glasrörsäkring 10A	Glass tube fuse 10A	Glasrohrsicherung 10A	F1	
15	60489-801	Glasrörsäkring 6,3A	Glass tube fuse 6,3A	Glasrohrsicherung 6,3A	F2	
16	60532-809	Socket	Holder		K0-K7	
17	60532-810	Relä	Relay	Relais	K0-K7	
18	60539-800	Fukt och temp.givare	Humid.and temp.sensor	Feucht und Temp. Geber	B2	
19	60537-800	Fästadapter	Fastening	Befästigung	LT1	